October 10, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400


AWEMainta

CALUROSO BON BINI PA TEAM ARUBA









Minister di Finanza, Angel Bermudez

Pa cumpli cu LAft, Gobierno lo entrega un "kaderbegroting" proximamente



MINISTER di Finanza, mr. Angel Bermudez cu tin dos aspecto pakico te awe no a entrega presupuesto 2018. Pa cuminsa tin dos partido cu ta papia di formacion di e proximo Gabinete y nan ta haci mencion di lo kier traha cu 7 ministerio, esta nan lo reduce e organisacion di Gobierno y consecuentemente diferente cambio mester wordo haci.

E di dos ta cu pa duna e presupuesto contenido, bo mester sa e maneho cu lo wordo hiba. Esey no ta depende di Minister Bermudez of di e actual Gobierno, pero n'e Gobierno nobo cu lo bay sinta. Na dado momento, segun Minister Bermudez, e por bay na entrega, loke nan ta yama un "kaderbegroting", un concepto cu cifranan grandi, pero no tin ningun balor. Pasobra e Gobierno nobo mester bay duna contenido n'e presupuesto a base di su maneho.

E aña aki, tin e ley LAft, cu mester tene esey na bista, unda mester bay na entrega un presupuesto. P.e. na 2009, loke cu Gobierno a haya ta un supletorio, mester despues Gabinete Eman 1 mester a traha riba presupuesto 2010.

Pa loke ta cuenta anual, esey ta yega na final y ta na Rekenkamer y ta trahando un presupuesto supletorio, unda ya a bisa CAft, cu lo entrega un "kaderbegroting" cu totalnan agrega.

Aworaki ta wordo traha riba di 3er kwartaal p'asina cu ley LAft, pa duna un bista di ehecusion di e prome 9 lunanan.
Cu Aruba tin un debe nacional, ta algo cu a crece den ultimo 30 añanan, segun Minister Bermudez. By now tur hende sa con e debe ey a suma.
Na mes momento ta bon pa bisa cu e cuentanan anual ta up-to-date. Aworaki ta ser traha di 2016 te 2025.
Pa loke t'e debe nacional, no por ta sorpresa pa ningun hende.

Pa loke t'e carta di Director di Finanza, t'asina cu e Informador a pidi'e si e por indica cual t'e aspectonan nobo cu ta bin pa 2018, cu no ta den presupuesto di 2017.
Eseynan e Director di Finanza a suma y a menciona cu e.o. mester tene cuenta cu e norma di otro aña, unda e deficit mester ta un surplus p'e ora ey, e deficit di 2017 cu ta di 0.5%, cu mester bira un di surplus di 0.5% pa otro aña. E cambio ey lo nifica un adicional 50 miyon florin den caha di Gobierno. Tambe otro aña mester tene cuenta cu e proyectonan PPP, cu mester cuminsa paga nan, e.o. e hospital nobo, Green Corridor cu den 2017 no ta inclui den 2017.

Nada a ser menciona di e gastonan, pero a duna informacion na loke cu e Informador a pidi'e pa sa e diferencianan di presupuesto 2018 compara cu esun di 2017. No por conclui cu esey ta un deficit, segun Minister Bermudez, pero ta puntonan cu mester wordo inclui den e presupuesto pa finalmente otro aña mester tene cuenta cu nan, manera gastonan di interes, gastonan di oficina, etc.
Ta ora di pone tur hunto por bisa kico lo bira e presupuesto di 2018, pa yega na un saldo pa cumpli cu ley di LAft.
No tin nada di sconde, segun Minister Bermudez, pasobra nan a ser trata den Parlamento y tur hende por haya tur informacion riba website di Gobierno.
Pesey bo ta keda sombra di e cifranan cu a wordo menciona durante formacion di e proximo Gobierno, siendo cada uno sa debidamente kico ta bebe y come cu presupuesto di Gobierno.

Tin tur indicacion cu Hulanda no kier un Gobierno MEP-POR

Ora di papia di un base mas amplio, nifica un Gobierno AVP-MEP





DESPUES cu diabierne ultimo, Informador mr. Arie Swaen a entrega su prome raport di informacion di e proximo Gobierno, ayera mainta, Gobernador Alfonso Boekhoudt mes a decidi di asumi e papel di Informador.
Aparentemente riba instruccion di Hulanda, cu no ta di acuerdo pa Aruba haya un Gobierno cu un sosten minimo, esta di MEP-POR = 11 asiento, maske cu RED, e lo bira 12. Pero RED no tin peso politico, pasobra si e no perdura den Gobierno, MEP y POR por keda cu un mayoria minimo, pero na opinion di Hulanda, tampoco ta un garantia.

Maske cu for di Gabinete di Gobernador, nada di esaki ta ser bisa, di fuentenan masha yega ta comparti e opinion cu Hulanda, maske lo no admiti esaki, tin un finger in the pie. Hulanda no kier pa Aruba pasa den mesun experiencia cu p.e. a pasa na Corsou, St. Maarten y hasta Bonaire, cu cada rato Gobierno ta cay y pesey lo sigui demanda pa un Gobierno mas solido.

Pesey ayera t'e propio Gobernador a dicidi di asumi papel di Informador pa haci un ultimo intento, maske cu e no a logra, pero lo a laga e lidernan politico sa su opinion.
Gobernador a recibi den oranan di mainta, como prome Evelyna Wever Croes, sigui den oranan di merdia, Otmar Oduber y Ricardo Croes.

Cada uno di e lidernan aki, na final di nan reunion cu Gobernador a bisa practicamente mesun cos. Unda Gobernador a duna un relato di loke cu Informador a haci y nan tur a haya un bista di e conclusionnan cu Informador a yega na dje pa despues finalisa e ronda di combersacion.

Despues Gobernador lo nombra un Formador. Hecho ta cu e conclusion ta cu MEP-POR y RED lo forma e proximo Gobierno.

Pero asina cu nombra un Formador lo traha riba un acuerdo di gobernacion y despues lo papia riba reparticion di cartera. MEP a bisa di kier traha cu 7 Minister. Ainda prome cu fin di siman benidero lo tin nombramento di un Formador.
No tin pura pa forma un Gobierno nobo awor, pasobra mester warda p'e Parlamento nobo tuma asiento dia 27 di october awor.
Pesey e formacion lo tuma su tempo, maske ya caba e.o. Evelyna Wever Croes a admiti di tabatin contacto inoficial cu algun partido na Hulanda, pa wak con por haya yudanza pa haya un fianza na un interes abao.

Pa loke t'e contacto di MEP pa cu POR y RED, nan ta wardando pa finalisa e fase di Informador pa despues sigui cu e parti di Formador. Riba e pregunta, cu na Hulanda ta papia di ampliacion di nan Conseho di Minister, riba esaki Evelyna Wever Croes a bisa cu no por haci un comparacion entre Aruba y Hulanda.
Pero e hecho ta keda, cu MEP ta papia di kier 7 Minister, pero si tuma na consideracion cu na Aruba tin 3 partido mester reparti 7 puesto Ministerial.

Ora di drenta den fase di formacion, lo tin bashamento di awa den biña. Si MEP a haya mayoria absoluto lo no tabatin problema, pero awor cu lo tin un coalicion mester bay na tene cuenta cu e partnernan den coalicion. Gobernador a reitera su opinion cu e kier un Gobierno stabiel y mester ta duradero, pasobra e retonan cu tin ta grandi. Na final e.o. MEP lo mester bay bek serca su militancia, pa haya aprobacion, segun Evelyna Wever Croes.

Caluroso bon bini pa Team Aruba













DESPUES di un tremendo actuacion den Weganan Sur Americano Hubenil Santiago 2017 na Chile, dialuna merdia nos atletanan hubenil a regresa for di e weganan. Mester bisa cu e delegacion a wordo bon ricibi na Aeropuerto pa mayor, famia, amigo y conocirnan sin lubida miembronan di Comite Olimpico Arubano, Minister di Deporte, dr. Schwengle y prensa.

E muchanan a haya un caluroso bon bini cu hopi grito y aplauso. Nos por a hasta mira t-shirt wordo traha pa ricibi e medayistanan ruman Chiara y Sophia Petrocchi.

Palabra di elogio so por a scucha di esnan presente, tur a biba e bunita momentonan cu henter e delegacion. Manera sra.Nicole Hoevertsz a bisa den su speech; "Boso a haci nos hopi orguyoso mes cu boso prestacion na Chile. Esaki ta djis e comienso di hopi mas cu falta pa bin. Awor Aruba sa kendenan t'e futuro generacion den deporte Olimpico".

Mas cu claro tabatin momentonan hopi emocional ora e atletanan topa cu nan mayornan y famianan. Un lagrima di alegria no tabata falta, con cu bay bin, e contribucion di cada mayor y familiar ta exito di cada atleta. Sin dedicacion di e mayor e mucha no por logra di ta exitoso.
Pabien Team Aruba. Nos a pone otro stempel den exterior.

E siman aki probablemente Gobernador lo identifica y presenta e Formador di Gobierno

LIDER di partido POR, sr. Otmar Oduber, a reuni cu Gobernador dialuna atardi unda cu a repasa e trabounan cu Informador a haci durante transcurso di siman pasa, y cual rapport el a entrega diabierna.

Aworaki e ta reuniendo cu lidernan di partido pa den e siman aki logra nombra un Formador. Unabes cu esaki tuma lugar, e ora ey lo por mira tambe e disponibilidad cu tin tambe entre e partidonan pa por forma un Gobierno y asina asumi e retonan y responsabilidadnan cu tin.

Te cu aworaki e partido cu ta exclui for di e formacion di e proximo Gobierno ta partido AVP, pues partido MEP, POR y RED lo mester bay sinta na mesa hunto cu Formador, unabes cu esaki keda identifica y na Gobernador.

Sr. Oduber ta splica cu e base ta pa tin un Gobierno di sigur minimo 11 asiento entre partido MEP y POR, y amplia esaki mas cu ta posibel unda cu partido RED a mustra disponibilidad.

"Nos a mustra rib'e hecho cu tin puntonan cu tin cu papia riba dje y puntonan di principio cu nos partido ta para riba dje y cu nos mandato cu tin den partijraad ta condiciona na cierto puntonan. Den nos programa nos a pone atencion na varios punto cu a bin dilanti mediante encuesta y encuentronan cu instancianan ya for di comienso di aña (e puntonan aki no a cambia y a keda prioridad). Pa nos como partido e ta prioridad tambe den formacion di un Gobierno.

Mi ta convenci cu si mira programa cu tin di partido MEP y den cierto forma di partido RED, ta mira cu ta habri pa papia y combersa riba temanan di importancia pa comunidad.

Mester bisa cu no a yega e fase di reparticion di carteranan ainda.

Aworaki e prioridad ta pa prome, Gobernador nombra un formador y despues di esaki e siguiente paso logico, lo ta pa mira similaridadnan entre e dos of tres partidonan y mira si por forma un plan di gobernacion na nivel Nacional.

Di e forma ey por 'baha bandera di partido' y pone puntonan di prioridad di comunidad dilanti.

E ora e ta bira un programa combina di gobernacion pa tur hende cu ta biba rib'e baranca aki.

E plan di gobernacion mester ta na beneficio di tur hende riba nos isla."

Concluyendo sr. Oduber a splica cu unabes e pasonan menciona tuma lugar, ta mira ken t'e miho actornan e ora pa atende cu e diferente carteranan.

Sigur ta mira 'schommelmento' cu lo mester bay tuma lugar, pasobra a bisa cu lo no mantene e 9 ministerionan y pues enfasis ta bay cay riba carteranan nobo.



SETAR ta introduci SETAR APP pa cliente por maneha su cuenta di celular mihor



SETAR ta introduci su SETAR App.
Keda na altura di e uzo di bo minuut, SMS y data, recarga bo prepaid facilmente dor di scan bo carchi cu bo camara di celular, cumpra bundles, add-ons y hopi mas.

Clientenan di SETAR por download e app den Google Play Store of Apple App Store gratis.
Una bes cu download e app por registra facilmente cu bo number di celular. Bo ta ricibi un codigo via SMS pa cuminsa goza di e beneficionan di SETAR App.

E usuarionan di Prepaid y Hybrid lo mira den e app un dashboard na unda cu por mira uzo di data, minuut, SMS y of cualkier bundel add-on cu ta activo. Por cumpra bundel extra, recarga e celular, lesa e noticianan di SETAR y te hasta tin acceso di biaha na MiSETAR via e app aki.

Usuarionan di Postpaid (abonnement) tambe lo por controla nan uso di data via SETAR App, minuutnan di yamada, SMS y of cualkier add-on bundel cu tin. Por cumpra add-ons manera 1 GB add-on of roaming bundle pa postpaid.
Ademas di esaki por keda al dia cu SETAR news, ricibi acceso rapido na informacion di e servicionan y cobranza cu MiSETAR.

SETAR App ta un bon noticia pa esnan cu ya ta hasiendo uzo di varios app di nan banco, of trabou pa haci nan bida mas facil y efectivo. Pa mas informacion y detaye por bai na setar.aw/setar-app



Hospital ta organisa
"4th Island Wound Care Symposium"



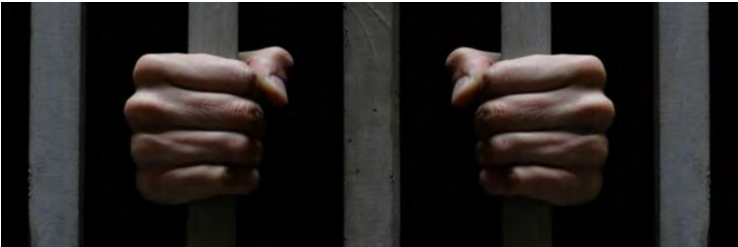
HOSPITAL ta organisa e di 4 simposio pa tratamento di herida, esta e "4th Island Wound Care Symposium" cu e tema principal "Rooting for success in Advanced Wound Care".
Ciruhano y Coordinador Medico di "Center for Advanced Wound Care", dr. Yuri Casseres ta un di e oradornan local p'e simposio, pero tambe lo tin 3 orador internacional di cual un di nan lo ta un dermatologo renombra.
Aña pasa tabatin un participacion di 200 persona y mirando e demanda halto a organisa e simposio na Renaissance Convention Center cu awor oportunidad pa 300 persona.

E simposio lo tuma lugar den Renaissance Convention Center dia 26 di october cuminsando cu e "hands-on" y e cuido basico di herida sigui pa un wine toast.
Dia 27 di october durante henter dia lo tuma lugar e simposio for di 8:30AM. E dia aki e participantenan lo ricibi informacion riba cuido avansa di herida.
E simposio aki ta p'esnan cu tin afinidad den tratamento di herida, esta nursenan registra y studiantenan di enfermeria, terapista, dokternan, asistentnan di dokter y specialistanan cu ta trata herida nan cronico y herida "accuraat".

E 3 oradornan internacional tin hopi conocemento riba tratamento di herida. Lo tin temanan basta amplio di herida nan traumatico, con por trata herida nan di bariga habri, heridanan dor di circulacion malo.
E dermatologo lo bin trata e topiconan di problemanan di cuero y pia. Lo tin temanan varia, pero tur lo ta enfoca riba herida.

Esnan cu kier participa n'e simposio y kier ricibi mas informacion por subi e website di hospital, esta www.arubahospital.com. Dr. Casseres ta invita tur esnan cu tin afinidad pa tratamento di herida den cuido, pa nan inscribi pasobra ainda tin algun lugar.

Un hòmber stranhero detené pa sospecho di 'Skimming y Harvester'



WILLEMSTAD - Dialuna 9 òctober 2017, alrededor di 10.28 or, Polis a para un vehículo riba Roosveltweg despues di a ricibi informacion cu e chòfer for di diadomingo ta lanta placa for di un ATM cu varios carchi di banco.
Ayera tambe e chòfer di e vehículo tabata lanta placa na mesun ATM. Durante un investigacion cu Polis a haci, a haña placa cash y un cantidad di diferente carchi di banco den saco di e chòfer di auto aki.
Polis a confiscá tanto e carchinan y e placa cash pa mas investigacion. Relacioná cu esaki Polis a detené e homber sospechoso aki, A.E. di 28 aña di edad, nacé na Francia.
A presentá e sospechoso aki, dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Invitacion pa tur piscado

Reunion Urgente

Diamars 10 di october 2017
7:30 pm,
na Piedra Plat Entertainment Center

Esakinan ta algun di e especienan nobo cu gobierno a prohibi bo di pisca.

Kreft
Caribbean Spiny Lobster
Panulirus argus

Gutu (tur tipo)
Parrotfish
Scaridea

Buni
Atlantic Bluefin tuna
Thunnus thynnus

Tribon martiu
Scalloped hammerhead shark
Sphyrna lewini

Yacupeper
Nassau grouper
Epinephelus striatrus

Tribon martiu
Greater hammerhead shark
Sphyrna mokarran

Jukfes
Goliath grouper
Epinephelus itajara

Manta
Manta ray
Manta birostris

Piscadonan atrobe victima di ley di medio ambiente

Bin uni pa expresa bo mes contra e ley aki

Departamento di Medio Ambiente y Naturalesa, Minister di Medio Ambiente, a scohe apunta e lista conforme art. 4 di Natuurbeschermingsverordening AB. 1995 no.2. Den artikel 6, lid 1 di AB 1995 no.2, ta prohibi "te doden, verwonden een dier dat behoort tot een soort, aangewezen krachtens art. 4."
Dus conforme e lista, no por pisca e especienan ey mas y si bo pega uno na liña, tambe bo ta kibrando ley. Tuma nota cu si bo matele tambe bo ta contra ley. Ironico ta, cu bo por importa nan si, pero no matanan, pues restaurantnan tur por importay cumpra kreft bibo, pero na momento cu mata esakinan, ta contra ley. No a scucha stakeholder. No a concientisa. E ley ta inhusto. Bin uni forsa pa dicidi siguiente pasonan.

Servicio pa Comunidad

AWEMainta

Emergencia

Brandweer ... 911
Polis ... 100
Polis Oranjestad ... 102
Polis San Nicolas ... 104
Polis Santa Cruz ... 105
Polis Shaba ... 107
Polis Tipline ... 11141

Ambulance San Nicolas ... 584-5050
Ambulance Sasaki ... 582-5573
Ambulance Wayaca ... 582-1234

Hospital ... 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) ... 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Paradera
Pariba di Brug:
San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:
Wever

Servicionan

ELMAR Storingdienst ... 523-7147
SETAR Storingdienst ... 117
Digicel ... 145
WEB Storingdienst ... 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ... 524-2424
Serlimar ... 584-5080
Arugas ... 585-1198
Guarda Costa ... 913

Funeraria

AD Patres ... 584-2299
Aurora ... 588-6699
The Olive Tree ... 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba ... 582-2219
FADA ... 583-2999
Fundacion Respeta Mi ... 582-4433
Fundacion Guia Mi ... 587-1677
Muhe den Dificultad ... 583-5400
Telefon pa Hubentud ... 131
Centro Kibrahacha ... 588-3131
Stichting Bloedbank ... 587-0002
Mary Joan Foundation ... 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: noticia@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Ing. Jossy Figaroa di APA

Embeyecemento di area di waf na Playa ta algo hopi bunita y importante pa pais Aruba









DIAHUEBS mainta a tuma lugar na Renaissance Convention Center e Cruise Symposium Aruba 2017.

Durante e simposio aki a pone hopi enfasis rib'e desaroyo cu lo bay tin dilanti Bestuurskantoor bay abou y cu, segun director di APA Jossy Figaroa, mester bay complementa cu e proyecto na Bushiri Hotel.

Den combersacion cu Figaroa, el a splica cu nan tin algun tempo caba trahando rib'e proyecto di embeyecimento di henter e area di waf na Playa y rond di dje. "Nos ta spera cu pa fin di aña nos ta hopi mas avanza y cu por bini cu esaki den publicidad y duna un mas miho splicacion di e proyecto." Loke si e por bisa ta cu riba e strip aki ta bini un variedad di actividad y structura.

Loke ta bay traha riba dje, ta forma parti integral di loke tabata e proyecto pa Playa y centro di ciudad, y e mester tin integracion cu loke ta bay sosode na Bushiri y Schoenerhaven, e parti dilanti Bestuurskantoor.

Importante den henter e desaroyo aki, Figaroa a bisa, ta cu bay construi of desaroya algo cu no solamente ta importante pa turistanan crucero pero tambe p'e ciudadanonan local.

E ta crea un ambiente unda cu famia por disfruta di e area aki, pasando momentonan agradabel. E lo pas sigur cu e plan total si mira cu e intencion ta pa desaroya e area di Bushiri como un beach publico, unda cu turista y localnan por mescla cu otro. "Nos ta hopi entusiasma cu e proyecto di waf, cu lo bira algo hopi bunita y importante pa Aruba."

Aruba Ports Authority ta trahando full speed rib'e proyecto di embeyecemento di henter e area y nan ta spera cu pa mas o menos mey-mey di 2018 lo cuminsa entrega e prome terenonan pa wordo desaroya.

Edificionan cu lo construi den e area ey mester representa e ambiente caribense, y pa embeyecimento di e area lo uza mas tanto posibel matanan local.

Hunto cu socionan local

ATA ta percura pa alcansa su obhetivonan den sector crucero

"INDUSTRIA crucero ta conociendo un etapa di crecemento y Aruba Tourism Authority ta cla pa probecha di e oportunidadnan y alabes e retonan cu e ta trece cu n'e" asina Mario Arends, Cruise Manager na Aruba Tourism Authority a duna di conoce diahuebs ultimo durante e Cruise Symposium cu a tuma lugar na Renaissance Convention Center.

E vision y maneho cu ATA tin delinea pa cu nos industria di turismo crucero ta inclui un contacto estrecho cu liñanan di crucero, mehoracion di producto Aruba atrabes di infrastructura, experiencianan unico y un mantencion di e bon trato di nos bishitantenan.

Mundialmente, un average di 24 miyon persona anualmente ta haci uzo di un biahe riba un crucero y e gran mayoria ta scoge pa bishita Caribe.

Segun Mario Arends, esaki ta di spera, pasobra nos region t'e cuna di e industria crucero y e turista ta keda wak esaki como un destino preferencia y primordial.

E cifra aki, aunke ta hopi, ta representa djis un parti chikito di e turismo den su totalidad. Asina mes, estadisticanan ta mustra cu e crecemento di e sector aki ta sigui den crecemento continuo.

E popularidad y bon reputacion cu ya nos isla ta goza di dje, ta yuda hopi den e esfuerzonan cu ATA ta haci na nivel internacional. Aruba ta bende facilmente como destino den e itinerario di un crucero, pero esey no ta nifica cu no tin espacio pa mehoracion.

Aruba Tourism Authority tin varios meta fiha pa optimalisa e resultadonan. P.e., ta buscando pa aumenta e bishitanan di barco pa nos destinacion den e temporada abou cu ta di mei pa september y a base di acuerdonan haci, ta spera cu den 2018 lo surpasa e 800 mil turista crucero.

Actividadnan manera e Cruise Symposium Aruba, cu ta tuma lugar anualmente, ta busca pa topa cu stakeholders incluyendo autoridadnan portuario, tour operators y comercio pa comparti e desaroyonan nobo, pero tambe brinda e herment y stimulo necesario pa mehora nos oferta.

"Nos tin mas trabou pa sigui optimalisa y asina brinda un mihor experiencia n'e bishitantenan crucero durante e tempo cu un crucero ta keda na e isla," asina Mario Arends a comenta.

No solamente renobacion di waf, pero otro proyectonan den Oranjestad, San Nicolas y otro partinan di e isla ta contribui n'esaki.

"Tur cos ta draai rond di e experiencia di e turista y Aruba por ta contento y orguyoso cu esaki ta uno hopi positivo," e ehecutivo di ATA a duna di conoce.

Esaki ta un dato confirma pa encuestanan detaya cu e companianan di crucero mes ta haci y respalda pa e investigacion propio di ATA.

Asina mes, ATA ta kere cu mester sigui traha y encurasha nos comunidad. "... pa sigui traha, sigui ta creativo, sigui mantene nos producto na un calidad halto. Esaki ta añadi n'e experiencia y e impacto economico cu e industria aki ta trece pa nos isla," e Cruise Manager di ATA, Mario Arends a declara.

ATA ta identifica e retonan tambe y ta traha cu sector publico y priva pa trata nan. Un ta e congestion di persona y su efectonan riba trafico ora cu tin barconan grandi of mas cu un barco den nos waf.

Adicionalmente, e tendencia di turismo na nivel global ta mustra cu e biahero ta buscando un experiencia diferente, mas unico y personal. Esaki t'e tipo di informacion cu a brinda n'e participantenan durante e simposio p'asina nan por adapta nan producto y manera di haci negoshi.

Arends ta añadi: "Nos kier stimula nos partnernan pa pensa mas creativo y bin cu experiencianan mas leu cu e island tour of e jeep safari cu nos ta wak; cu ta hopi popular y nos mester di nan berdad, pero sigur tin e oportunidad pa sigui diferencia conectando cu nos cultura, nos historia y nos manera di biba."

E simposio a inclui un workshop titula 'The Power of Story Telling' presenta pa Rosabelle Illes den cual hunto cu e ekipo di Aruba Certification Program, a pasa riba e storianan cu actualmente tour guides ta conta y con nos por yega hunto pa haci e experiencia mas real, interesante y unico na nos bishitantenan.



Truck di cement a kentel na Shaba





AYERA merdia na altura di cruzada di Shaba pa Bubali, un truck carga cu cement pa motibonan te ainda desconoci a kentel.

Consecuencia un cantidad grandi di cement a basha riba caminda, cu a tuma su tempo pa lanta esaki, p'e cement no keda pega riba caminda.
No tabatin heridos den e maniobra aki. Un biaha mas, no por saca afo e causa, pero observadornan ta kere cu esaki ta debi cu e tabata mal carga.

Foto cortesia Arubanative.com

Opendag di Brandweer lo ta diadomingo awor





DIADOMINGO awor, 15 di october lo tuma lugar e Opendag di Brandweer.
E evento aki ta tuma lugar for di 10 mainta te cu 5or di atardi n'e kazerne di Brandweer na Tanki Flip.

Den evento aki lo tin diferente demostracion di brandweer. Un di nan ta saca un victima di un auto.
Tambe muchanan lo por spuit cu awa y tambe lo tin e brandweer challenge.
Diferente Dino Jump lo ta presente p'e muchanan goza di e dia aki.
Lo por bai saca potret cu Marshall di e cartoon Paw Patrol, cu ta un popchi di brandweer.
E atraction nobo ta e zipline y tambe cu nan lo simula un atendencia di un caso di candela.

Lo tin tur e trucknan di brandweer presente. Bar y cushina lo ta bon surti pa esnan cu kier come of bebe algo rib'e dia aki.



Atracadornan a dal den bashi









DIADOMINGO anochi Polis a haya informacion cu a tuma lugar un atraco arma na cas di e propietario di La Granja. Aparentemente e victima t'e propietario di La Granja na su cas na Tanki Leendert.
Aki dos persona cara tapa y cu arma den man, pero nan no a bay cu placa, pero nan a bay cu un saco di paña sushi, keriendo cu e tin placa.
Polis buscando den e area p'e dos atracadornan, sin por a haya nan.





Hobennan a disfruta di YMCA's October Camp













DURANTE e siman di 2 pa 6 di october 2017 un cantidad grandi di mucha y hoben a bin hunto pa participa den e tradicional October Camp di YMCA Aruba.
E evento ta consisti di tres grupo, un grupo di mucha di 4 pa 7 aña di edad, un grupo di 8 pa 11 aña di edad y un grupo di hoben cual a consisti di hoben cu un edad di 12 pa 17 aña.
Ambos localidad, esta YMCA Dakota y YMCA San Nicolas a acepta participante p'e tres gruponan menciona.

E camp a resulta exitoso, unda tur participante a disfruta di diferente actividad.
YMCA Aruba a percura pa tene un schedule varia cu diferente sorto di actividad, por ehempel deporte, cooking and baking, arts & crafts y actividadnan unda e muchanan y hobennan ta desaroya habilidad pa traha den team y pa comunica na un manera efectivo.

E actividadnan no lo tabata posibel sin e ayudo y guia cu e muchanan y hobennan a ricibi for di e staf di YMCA, como tambe e grupo grandi di boluntario. Kende por cierto a haci un tremendo trabou guiando e participantenan.

YMCA Aruba ta gradici su staf y boluntarionan kende a yuda haci e Camp aki posibel.
Tambe YMCA Aruba ta gradici tur mayor, mucha y hoben cu a confia den nan organisacion. Hunto nos ta enfoca ariba nos hobennan y nos ta crea lidernan den nos comunidad.

YMCA Aruba ta recorda mayornan pa inscribi na tempo p'e siguiente Camp cual lo tuma lugar den April 2018.

Kiwanis Club of Aruba su wine gala 'The Great Gatsby' tabata exitoso











KIWANIS Club of Aruba a tene su fiesta anual di gala pa recauda fondo cu ta sobresali semper p'e ambiente unico y elegancia cu ta combina cu e tema di e anochi.

E aña aki "The Great Gatsby" a resulta un bes mas den un exito rotundo unda Renaissance Convention Center a keda comberti den "Mansion di Gatsby" den e colornan principal blanco, preto y oro acentuando e decoracion consistiendo di entre otro perla, pluma y efectonan di luz unico.

Den Renaissance Convention Center e companianan di biña a presenta nan booth decora cu originalidad. Manera tur e fiestanan di Kiwanis Club of Aruba unda e bon musica ta un di e highlights, e biaha aki e combinacion musical poderoso tabata den man di e legendario Robert Jeand'or & Su Solo Banda Show, 'N Fuzion y Buleria.
DJ Edson Tromp a pone esnan di tur edad goza den style di disco cu efectonan di luz di ELITE Productions.
Pa di dos aña Jean Carlo Espinal a fungi como MC, cu su forma unico di trece animacion a pone un ambiente sin igual.

Den e estilo cu Kiwanis Club of Aruba a presenta 'The Great Gatsby' a duna esnan cu a asisti riba e diasabra anochi n'e fiesta, e oportunidad pa luci elegancia y estilo cu un toke special den nan vestuario.
Riba e facebook page di Kiwanis Club of Aruba tin tur e potretnan saca p'e fotografo Dwight Jimenez.
E premio pa 'Best Dressed Female' a keda entrega na Jessica Maduro. "Best Dressed Male" a bay pa Ryon Dijkhoff y "Best Dressed Couple" a resulta den Noritza Perez y Rothmar Coenraad. E "door prize" a ser gana pa Rodney van der Biezen cu a ricibi un biahe pa 2 persona pa New York City.

Kiwanis Club of Aruba ta gradici tur e wine suppliers, tur e otro sponsers y na cada persona cu a cumpra un carchi di entrada pa nan aporte p'asina yuda haci e evento pa recauda fondo uno exitoso e aña aki atrobe.
Finalmente no por keda sin menciona Fernando Mansur & Mosaic Event Planners p'e magnifico decoracion.

Den anticipacion pa inicio di Campeonato di futbol Division di Honor

SV Estrella ta dicidido pa ta den final e aña aki atrobe



“E aña aki por spera hopi di e team di S.V. Estrella”, asina Arturo Charles, coach di SV Estrella a indica. Nan meta p’e prome parti di e campeonato ta pa ta den e prome 4 ekiponan y despues sigui pa clasifica p’e play-off.
Manera ta conoci, e campeonato di Dvision di Honor di Arubaanse Voetbal Bond ta ranca sali diabierna awor dia 13 di october. E prome buelta lo sigui te cu december, cu weganan riba diabierna, diasabra y diadomingo.

Durante un training di SV Estrella, e coach a splica nos cu tin hungadornan cu a bay, mientras tin otronan cu a join e team.
Esaki t’e dinamica di futbol, pasobra tur aña despues di e campeonato, hungadornan tin oportunidad di cambia di team, basa riba nan mesun escogencia y decision.
Siman pasa a tuma nota di un encuentro amistoso entre SV Estrella y SV Britannia den cuadro di preparacion y anticipacion di e campeonato di futbol cu apenas ta bay cuminsa.

E entrenador di e ekipo Hoofdklas di SV Estrella a conseha tur otro ekipo y nan hungadornan pa nan train duro, prepara nan mes fisicamente como tambe mentalmente, pasobra por ta sigur cu SV Estrella ta bin “todo por todo”.

TOCANTE SV ESTRELLA

A funda SV Estrella dia 1 di september 1948. E ekipo a sa di crece den e ultimo 69 añanan te bira un organisacion di 183 futbolista.
Nan ta parti entre futbolistanan di 4 aña te cu 40 aña di edad, cu ta inclui division di damas, liga hubenil, menor, mayor y junioren, hoofdklas y veterano.
Den LIFIDA nan ta participa den Mini Baby, Baby, Lifida A y B.

Gilbert Raven ta Presidente di e organisacion, mientras cu Arturo Charles ta coach di e ekipo di 25 futbolista cu ta hunga den Division di Honor.
Historia ta conta nos cu den pasado, e ekipo di Estrella a logra titula campeon di Division Honor na 12 ocasion, mientras cu a sali sub campeon pa 16 biaha.
E ultimo biaha cu SV Estrella a titula campeon den division honor tabata den e campeonato di aña 2005-2006 y a gana den e wega final contra SV Britannia.

SV Estrella ta conta cu sosten di su patrocinadonan Stellaris Casino (Marriott Resort Aruba).





YMCA Aruba cu un exitoso "Kids & Youth in the Kitchen"











DIASABRA dia 7 di October ultimo, YMCA Aruba a ofrece pa prome biaha un programa cu les di cushina pa mucha y hoben, bou guia di Glenn Ridderstap.
E prome les tabata di e tema: Desayuno.

E prome les tabata un exito completo, unda e participantenan a siña traha diferente tipo di desayuno entre otro; french toast, scrammbled egg y omelet.
E les a tuma lugar na forma di un seminario, unda cada participante a ricibi e oportunidad y guia con pa traha e diferente platonan.

E muchanan a pasa un mainta agradabel y a gosa hopi di e les.
YMCA Aruba su meta ta pa crea lidernan den nos comunidad y pa enfoca ariba un desaroyo positivo di nos muchanan y hobennan.
A base di e programa nobo akinan, YMCA Aruba ta desea di yuda nos muchanan y hobennan ariba e area di independencia, como tambe yuda nan desaroya nan talento den cushina.

E programa di Kids & Youth in the Kitchen ta continua pa 3 siman mas cu e temanan: lunch, dinner y snack!
YMCA Aruba ta gradici Glenn Ridderstap, kende semper ta cla pa yuda guia nos muchanan y hobennan ariba e area culinario!

Oansa Piedra Plat celebrando su di 10 aniversario

Cu un fiesta y regalo pa tur mucha







NOS tin un Club di mucha bou e nomber di Oansa, cu tin un programa structura di 40 siman durante e aña escolar pa muchanan di 2 pa 12 aña.
Nos tin un ekipo di 23 boluntario cu ta traha tur siman.
E Club ta contribui n'e desaroyo di un mucha den e areanan: Educativo, Social, Deporte, Cultura, Medioambiente, cu un base di Norma y Balornan Cristian.
Nos ta cumpli 10 aña cu nos a cuminsa y ta hopi contento y agradecido na Dios cu hopi mucha, mas o menos 1000, por a pasa den nos programa y cu a duna bon resultado y cu mayornan tambe hopi contento.

Nos ta extende un invitacion na tur mucha sin exepcion di religion, origen cultural of social, pa bin e fiesta publico aki cu ta conta cu e sponsor di algun comerciante local y pa christmas child samaritan's purse.

Loke nos ta pidi ta pa rigistra e mucha pa asina nos por sa si ta mucha homber of mucha muhe y edad pa nos tin e regalo cu ta corosponde cu e mucha.
E-mail: rhoda@setarnet.aw Tel: 5834631 / 5934640 / 5687449.
E fiesta ta diabierna awor 13 di October 2017 Ora: 5:30-8:00pm. Lugar: Centro Famia. Adres: Piedra Plat # 50 cu ta keda net banda di veld di Britania.

Fundacion Centro Famia Piedra Plat su enfoke ta riba mucha, hubentud y famia. Tur mucha ta invita pa bin pasa un atardi dushi y pa nan haya nan regalo.

OPPA a bay keiro hunto



DESPUES di casi un aña planea y spaar un grupo di 28 pensionado ta bay cu "Ban Keiro Hunto", Amsterdam, Porto, Lisboa, Madeira y Praag. E tabata un periodo hopi ameno, hunto cu un grupo di pensionado Arubiano.

HopeAruba Movement ta introduci di dos Campeon di Exito di area FAMIA

DEN e luna di october HopeAruba ta introduci su cordinadornan di e areanan di exito atraves di e produccion titula: "A Look at Myself" Series, unda nan lo introduci tur e personahenan, comparti nan biografia y motibo cu nan a sinti nan yama pa uni nan mes n'e plataforma di HopeAruba.

Fundador, sra. Malmberg recientemente a comparti cu HopeAruba a defini 5 area unda prosperidad pleno ta caracterisa. Ta trata aki di e area relacional, fisico, emocional/mental, spiritual y financiero.
Cu nan ta midi den 5 area di exito.

Den e area di exito ta trata di e persona como: individuo, como miembro di famia, comunidad y nacion, como tambe, nos balornan. Esakinan HopeAruba ta referi na nan como areanan di exito.

Cada area di exito ta un plataforma pa colaboracion caminda personanan y organisacionan ta invita pa uni forza, talento, conocemento y bini hunto pa pensa riba solucionan pa retonan cu nos pais ta enfrenta den cada area. Siman pasa HopeAruba a introduci e cordinadora di e prome area di exito, cu ta esun di e area di individuo.
Ta trata aki di Sharleen Tromp, kende ta un entrenador di personalidad certifica cu den HopeAruba ta cordina e area di "Individuonan ta Bon y Bon Ekipa pa yega nan Potencial Maximo".

E siman aki, HopeAruba ta introduci e coordinadora di e di dos area di exito, cu ta esun di e area di famia – Famianan ta sano y completo.
Ta trata aki di sra. Quilin Arends, kende ta un entrenador di famia y actualmente ta directora di Stichting Casa Cuna Progreso.

Den A Look at Myself" Series, Arends ta comparti tocante e hornada di su propio bida unda el a experiencia abuso, divorcio di su mayornan y pobresa.
Sinembargo a vence esakinan cu sosten di esnan rond di dje y awe, e mes ta un sosten na esnan cu ta experienciando e mesun retonan cu el a experiencia na mucha.

Wak e serie riba website www.hopearuba.com of subi nan canal di YouTube. Pa esnan interesa pa uni nan mes n'e area di exito por registra tambe riba nan website.
E siman binidero HopeAruba lo introduci e cordinadora di nan siguiente area di exito, cu ta comunidad.
Pa mas informacion tocante HopeAruba Movement, bishita nan pagina di Facebook y registra pa ricibi nan desaroyonan.



Fundacion Arubano di esnan Visualmente Incapacita ta presenta: Mi Nomber ta Glaucoma





DEN cuadro di "World Sight Day", FAVI ta organisa un anochi di informacion tocante e malesa di wowo Glaucoma.
Glaucoma ta un malesa di wowo cu ta presenta sin ningun sintoma y cu ta un di e probleman principal di bista aki na Aruba.

E anochi aki lo ta den man di orador principal Dr. Lacle, kende ta un oculista/ dokter di wowo, cu lo informa e publico presente di e causa di e malesa. Tambe publico lo tin e oportunidad di controla nan presion di wowo dor di Aruba Vision Center, cu lo ta presente e anochi aki.

E dia di e anochi di informacion lo ta 10 di october 2017, na MFA Paradera, for di 7'or te cu 9'or di anochi. Entreda lo ta completamente gratis.

Cuponan ta limita y por registra na FAVI mes of tambe por yama na telefon: 5825051 -5825222. Oficina di FAVI ta habri for di dialuna te cu diabierna, di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi.

Cruz Cora ta organisa

Paranda di Bochincha: Edicion bahada di solo



















FALTANDO un tiki mas cu 1 luna, Cruz Cora Aruba ta trahando duro p'e di 6 edicion di Paranda di Bochincha cu lo tuma lugar riba diasabra, 25 di november, 2017.

Un parada di truck unda tur persona cu limitacion por participa. Cu e evento aki, Cruz Cora ta purba trece tur e personanan aki mas serca di comunidad, mustra cu nan tambe tey.

Esaki pa pone enfasis riba e Dia Internacional pa Persona cu Limitacion cu ta wordo celebra 3 di december.

E concepto di parada di truck a wordo inspira p'e "truckersrit" anual na Hulanda, cu ta enfoca riba personanan cu limitacion intelectual.

Na Aruba, Cruz Cora a adapta e idea na tur persona cu un limitacion of otro. Durante e añanan, por a wak participacion di persona sin bista, sin oido, autista, persona cu a sufri trauma fisico y a keda incapacita y persona cu limitacion intelectual.

Clientenan di centronan manera Sonrisa, Trampolin, Funari, FAVI, Ambiente Feliz, Cas Sjabururi y hopi otronan ta tur aña spera cu hopi entusiasmo e dia yega pa bay keiro rond Aruba den truck, pa haci hopi bochincha, decora nan t-shirt y core den truck decora…y e biaha aki cu luz!

Tambe famianan a cuminsa algun aña caba haci custumber di sinta pafo di cas y warda e Paranda di Bochincha yega nan dilanti. Esaki ta wordo masha hopi mes aprecia, ya cu p'e clientenan esaki ta un muestra di apoyo pa nan.

E mensahe ta yegando serca famianan: Persona cu limitacion tambe tey, nan ta forma parti di nos comunidad y ban duna nan sosten.

Cruz Cora Aruba pesey ta encurasha tur hende pa pone atencion riba e fecha, 25 di november, y para pafor y apoya e grupo aki den nos comunidad, cu merece mas atencion y sosten.

E ruta pa Paranda di Bochincha 2017 ta: Cruz Cora Dakota-Pedro Gallegostraat-Ave Milio Croes-La Sallestraat-Rotonde Seroe Blanco-Rotonde Piet's Soda Fountain-Rotonde St. Helenastraat-Linksaf Santa Helenaweg-Wendy's-Boulevard-Brug Renaissance Blvd-Rotonde Las Americas-Airport-Pricesmart-Cruz Cora Aruba.

Ta cuminsa line-up ya caba pa 4 pm na Pedro Gallegostraat 12, Dakota. Clientenan por tambe registra for di 4pm.

Salida lo ta 5.30pm pa por disfruta di un Bahada di Solo y yega bek Cruz Cora prome cu 8pm.

Cruz Cora ta pidi tur mayor of representante di un persona cu kier participa, pa por fabor yama nos y inscribi na tel. 582-2219 mas pronto cu ta posibel. Tambe nos ta pidi tur compania cu tin truck of esan particular pa yama nos pa registra.

Mas truck nos por conta cu ne, mas lugar nos por ofrece nos invitadonan. Companianan cu ta interesa pa sponsor, por mail nos na info@redcrossaruba.com

Jezabel Stamper a gradua pa Bachelor of Arts na Universidad di Aruba



DIALUNA 2 di oktober den Aula di Universidad di Aruba, Jezabel Stamper a bira e di 18 graduado di e programa di estudio 'Organization, Governance and Management' (OGM).
Jezabel a defende su tesis dilanti e comision di graduacion cu tabata consisti di dr. Luc Alofs, Judelca Briceno, MSc y Julie Kelly, cu a studia Trabao Social na Hulanda.
E presentacion y defensa di e tesis a tuma lugar dilanti di un audiencia mixto di famia, studiante, representante di Departamento di Labor, y docente di e programa di OGM.

Durante e periodo como studiante na Universidad di Aruba, Jezabel a haci su pasantia na Aruba Bank. Durante cu Jezabel tabata sondea diferente topiconan pa studia, el a bira interesa den e topico di "acoso sexual riba tereno laboral".

Jezabel su tesis tin como titulo: "Sexual Harassment in the Workplace".
Cu su investigacion Jezabel a explora e prevalencia di acoso sexual den e tereno laboral na Aruba.
Tambe Jezabel a inventarisa e literatura rib'e topico aki caminda el a focus rib'e diferente formanan di acoso sexual y con importante maneho rib'e tereno aki ta.
Pa por hasi e analysis aki, Jezabel a traha un cuestionario anonimo caminda diferente hende por a yena esaki online.
E resultado di e investigacion aki por wordo utilisa pa desaroya y promove discusion rib'e tereno aki.
Tambe e data ta demostra e importancia pa tin un maneho explicito den organisacionnan y den ley laboral pa proteha victimanan di acoso sexual.

Universidad di Aruba, particularmente e departamento di 'Organization, Governance and Management', ta felicita Jezabel Stamper cu e logro aki y ta desea e tur clase di exito den su carera den futuro.

Pa mas informacion rib'e estudio OGM, bishita e pagina web di Universidad di Aruba http://www.ua.aw/OGM y e pagina di Facebook cual ta https://www.facebook.com/pages/University-of-Aruba-OGM-Organization-Governance-Management-FAS/



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 9 Oct, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.40	1.42		1.44
Zwitserse frank (per 100)	CHF	181.76	182.48		183.28
Pond sterling	GBP	2.28	2.33		2.39
Japanse yen (per 10.000)	JPY	156.63	158.06		159.64
EURO (per 100)	EUR	207.31	209.20		211.30
Deense kroon (per 100)	DKK	27.13	27.85		28.65
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.30	22.02		22.82
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.93	21.65		22.45

Bo ta keda cordialmente invita pa asisti n'e celebracion

Centro di Actividad Rancho ta celebra 1 aña di existencia







BINI un bini tur dia 14 di october na Centro di Actividad Rancho, cuminsando for di 6 pm te cu 9 pm y conoce nos centro.
E anochi aki bo por mira e EXPO di Tempo pa Click, participa den actividad creativo of relaha bo mente den Aire Liber CINE, unda lo presenta documentario y short films tocante e historia y cultura di e bario di Rancho.

Riba 14 di october 2016, Centro di Actividad Rancho a habri su porta pa publico.
E centro di actividad situa den Koningstraat 38 na Rancho, ta funciona como un centro social- cultural unda habitantenan di e bario por participa den diferente actividadnan.
Den e ultimo lunanan a ofrece workshops y tambe a ehecuta exposicion, lectura y "Artist Talks" den e centro.
Un gran parti di e actividad y proyectonan aki a wordo Co-financia cu ayudo di CEDE Aruba y otro partners.

Awor fundacion Rancho ta trahando riba un programma mas stabil pa crea un candidad di actividadnan social-cultural pa aña 2018.

Centro di actividad Rancho no por existi sin ayudo di su boluntario, studiante y partners.
For di cuminsamento nan a dedica nan mes den e centro.

Pa aña 2018 lo purba di transforma CAR den un centro di actividad social-cultural y trece e comunidadnan den Rancho, pero tambe di henter Aruba hunto, y teniendo na cuenta cu tur e desaroyonan den e mundo social-cultural.

Rib'e Facebook Page Centro di Actividad Rancho, henter publico lo keda wordo informa di e actividadnan cu lo tuma lugar den CAR. Pronto lo tin un seccion rib'e website di stichting Rancho unda lo por haya mas informacion.

Ta mas cu sigur cu Centro di Actividad Rancho lo sigi produci mas actividadnan p'e bario y su comunidad.
Si bo persona ta interesa di sa mas of inscribi como boluntario, por tuma contacto cu Ginelly Quandt, kende actualmente t'e cordinador di Centro di Actividad Rancho.
Su e-mail ta ginelly@stichtingrancho.org.
Tambe por like y share nna Facebook Page: Centro di Actividad Rancho

Automobilista a pasa dal un peaton, baha pidi'e despensa pa sigui core bay



WILLEMSTAD - Alrededor di 11:45 di diadomingo anochi Polisnan mester a haña notificacoon di un accidente caminda cu un vehiculo mester a dal un persona pa despues core bay laga esaki atras.
Mesora Polisnan a bay n'e sitio y a bin haña e victima sinta abou ta keha di poco dolor. Mesora a pidi pa ambulans yega n'e sitio.
For di investigacion cu Polis a haci n'e sitio ta cu e dama tabata canando y un dado momentu un Tercel color blauw mester a pasa y dal e dama aki.
Aparentemente e chofer di e vehiculo a bisa e dama despensa pa despues e sigui core bay. A duna Polis e plachi number di e vehiculo p'asina e chofer aki para responsabel pa su acto.
Victima a haña asistencia serca paramediconan di ambulans pa despues e bay su dokter di cas.

Polis a kita bromer for di motociclista cu tabata pone fever den Saliña





WILLEMSTAD - Alrededor di 12:15 di dialuna madruga Polisnan basta activo a para na algun punto strategico mirando cu diadomingo tabatin actividad riba pista. Y pa evita cu nan ta bin sigui pone fever den Saliñja a staciona na diferente area den Saliña. Tabata na momento cu un bromer a pasa sin luz Polisnan a bay su tras y duna e chofer di e bromer aki ordo pa para, pero esaki a nenga di sigui ordo.

Despues di a sigui e bromer aki a logra di pare y a bay over mesora na un control. A resulta cu e bromer aki no tabatin su papelnan hunto cune.

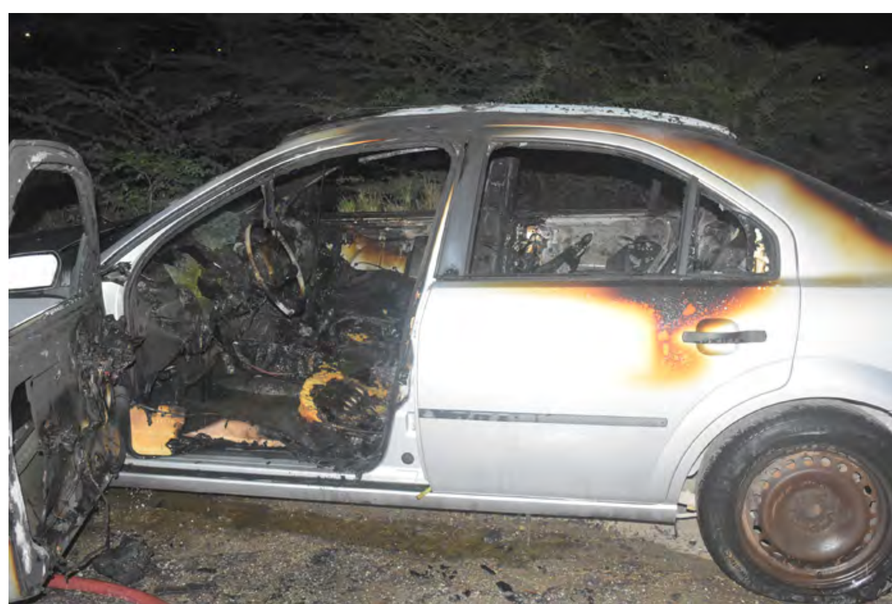
Mirando e hecho cu e chofer no a sigui ordo di Polis a kita e bromer aki hibe Warda di Polis. Polis a indica n'e chofer cu e tin cu bin cu e papelnan Warda di Polis pa mustra cu e papelnan ta na ordo.

Auto pasa 2 pa 3 dia

Sendi na candela pa algun hobencito cu no tin nada di haci







WILLEMSTAD - Alrededor di 9:30 di diadomingo anochi Brandweer mester a haña notificacion di un vehiculo na candela den e area di Cas Chikito. Mesora Brandweer a bay n'e sitio y berdad a bin topa cu un vehiculo na candela.

Mesora a cuminsa paga e candela aki, pero e parti paden di e vehiculo a kima completo. Informacion cu nos ta dispone di dje ta cu e vehiculo aki tabatin dos pa tres dia para cant'i caminda despues cu esaki a daña y e doño no a regresa bek pa bay cu su vehiculo. Y aparentemente algun hobencito cu ta sinti nan poco laf den vakantie a dicidi na sende e vehiculo na candela.

Vip Chikí

Strea Chikí kiddi

Strea Chikí Kiddi 2017-2018







WILLEMSTAD - Despues di 3 aña hopi exitoso, Strea Chiki Kiddi tey e aña aki bek pa nos mucha- y hobennan.

Den e edicion aki Strea Chiki ta pa tur talento; muchanan di 8 te cu 14 aña por inscribí y mustra Còrsou nan talento, sea ta canto, baile, actuacion, musica of cualkier otro talento.

For di diadomingo 1 òctober, Strea Chikí a start cu e parti di inscripcion. Inscripcion lo sera fin februari 2018. Den luna di maart lo tuma lugar e audicionnan di Strea Chikí.

Inscripcionnan ta grátis pa tur mucha cu kier participá y por inscribí na mayoria skolnan básico, Zero Gravity na Sambil, Biblioteca, òf Xerox Docucentro. Tambe lo por inscribí riba e página di Strea Chikí riba Facebook. Nos ta kere den futuro di Còrsou y ta p'esey nos ta invertí den nos muchanan. E muchanan participante tambe lo ricibi algun workshop di e.o. disciplina, tecnica, presentacion, y motivacion.

Premio p'e ganadór maximo ta 10 mil florin na diferente premio atractivo.

Tambe e aña aki Strea Chikí a introducí Vip Kiddi, cu ta un carchi di descuento exclusivamente pa muchanan te cu 14 aña di edad. Lo por usa e carchi aki pa haña descuento na diferente establecimento, y tambe na compra di entrada p'e shownan di Strea Chikí Kiddi...!!





Rotaract Club of Aruba conhuntamente cu Stichting Bloedbank Aruba a lansa e proyecto "You're somebody's type: give a little, save a life!".









ROTARACT Club of Aruba conhuntamente cu Stichting Bloedbank Aruba a lansa un proyecto nobo p'e periodo binidero.

Rotaract Club of Aruba a presenta e proyecto aki na Stichting Bloedbank Aruba y a sinta hunto na mesa pa wak con por ehecuta e proyecto aki na beneficio di e organisacion y comunidad di Aruba.

Cu e proyecto "You're somebody's type: give a little, save a life!", Rotaract Club of Aruba kier a conscientisa y educa e comunidad di Aruba, rib'e importancia di ta un donante di sanger y tambe e proceso con pa bira un donante di sanger.
Durante e lunanan binidero, Rotaract Club of Aruba lo tin diferente actividadnan pa establece e meta aki.

Den luna di september, representantenan di Rotaract Club of Aruba y Stichting Bloedbank Aruba a bishita Playa Linda Beach Resort, Universidad di Aruba y Rotary Club of Aruba pa asina comparti cu nan e importancia di duna di sanger y splica e proceso con pa bira un donante di sanger.

Durante e presentacionnan aki, personanan cu ta desea di bira un donante di sanger por a inscribi nan mes via Rotaract Club of Aruba na Stichting Bloedbank Aruba pa asina tambe inicia e proceso pa por bira un donante di sanger pa contribui na yuda y salba un of mas persona cu tin necesidad di sanger.

Ademas, Rotaract Club of Aruba ta haci un apelacion na henter comunidad di Aruba pa forma parti di e proyecto aki.
Nos por planea un sesion di informacion p'e empleadonan di bo compania of miembronan di bo organisacion pa asina hunto nos logra hisa e cantidad di donante di sanger necesario na Aruba. Haciendo esaki nos por tin mas siguransa cu nos tin suficiente donante di sanger na Aruba pa henter nos poblacion conhuntamente cu Stichting Bloedbank Aruba.
Si bo persona, compania of organisacion ta desea di forma parti di e proyecto "You're somebody's type: give a little, save a life!", por fabor tuma contacto libremente cu Rotaract Club of Aruba na rotaractclubaruba@gmail.com, of tambe via nos pagina di Facebook of Instagram.
Tambe por aserca un miembro di Rotaract Club of Aruba pa mas informacion con pa bira un donante di sanger pa cu e proyecto aki.

Rotaract Club of Aruba kier a gradici Stichting Bloedbank Aruba p'e colaboracion mutuo riba e proyecto aki.

Duna un regalo di bida, bira un donante di sanger!



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios pa tur locual cu e la significa pa nos, nos ta participa fayecimento inespera di :



Charles Hendrik Maduro

Mihor conoci como " Charly" of " Capon"
*18-01-1956 - †07-10-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai laga nos den brasa di Señor:



Frances Sheila Elisabeth van Gelder Gumbs

Mihor cnoci como "Sheila"
*17-11-1959 - †05-10-2017

Na nomber di su:

Casa: René
Yiunan: Eddy, Jennyfer y Vivian
Nieto(a)nan : Rishenna, Jordan, Alani, Sajanena y Kayleigh
Ruman : Lidia, Richard y Robert
Tur sobrino- y sobrinanan
Cuña y swanan : René, Bert y Luciënne
Tur primo- y primanan, amigo-y amiganan, conocirnan y coleganan di H.O.H.
Tur famianan, amigo-y amiganan, conocirnan na Aruba y Hulanda.

Demas famia: Gumbs, van Gelder, Stamper, Leyba, Scharbaay, Odor, Kelly, Petronia, Camacho y Ras, Kooij, Lampe, Giel.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 11 di oktober 2017 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di :

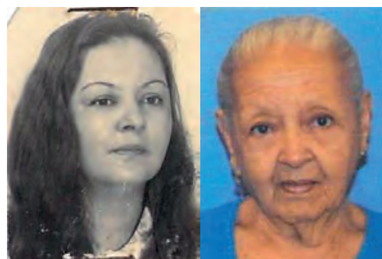


Crisostomo M. Sajul

*27-01-1949 - †07-10-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

"Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata nos aki para na bo portanan Herusalem !
Salmo 122



Sra Francisca Boekhoudt

Mihor conoci como "Chichi"
*03-12-1937 – †06-10-2017

Na nomber di su:
Mama: †Facunda Boekhoudt-Arends
Tata: †Lorenzo Boekhoudt
Yiunan: Lesbien (Leslie) na Hulanda
Lesbia (Liz) de Cuba y Ramon Pourrier
Lorenzo (Nol) de Cuba
Nieto: Junior Arends y Carmencita Henriquez
Nietanan: Jeand'ary Arends (Jane) y Patrick Bressat
Lianne de Cuba na Hulanda
Bisanietanan: Jerrianne Helder
Jerilaine Helder
Jesslaine Helder
Bisanieto: Lyam Bressat
Rumannan: †Antonio Boekhoudt (Buchi) y Carmen
Maria Boekhoudt y yiunan
Miguel Boekhoudt y yiunan
†Beatrix (Betty) Boekhoudt y yiunan
†Eusebia (Vera) Boekhoudt
Matheo Boekhoudt y Leoncia Vrolijk
Dionisio (Nicho) Boekhoudt
Tur tanta y omonan, primo y primanan, sobrino y sbrinanan, amiga(o)nan y demas famia:
Boekhoudt, De Cuba, Arends, Helder, Bressat, Pourrier, Loopstok, Ridderstaat, Giel, Tromp, Kelly, Jacobs, Odor, Lee, Paesch, Croes, Ruiz, Pimienta, Vrolijk, Ras, Quandt.

Ta invita pa asisti na acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 12 di October 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia, amigo of conocir.

Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

REST IN PEACE.
WE LOVE YOU.

Gradicimento y Invitacion

Famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Ursulita Maduro

"Cholita of Pe Ita"
Un danki ta bai tambe na e bon servicio di Staff y Personal di "Aurora Funeral Home", boso muestra di atenshon tawata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita boso pa un Santo Sacrificio di misa diawebs 12 di October 2017 pa 7'or na Misa Imaculata Concepcion.
Boso presencia lo ta altamente aprecia

GRADICIMIENTO

den nomber di casa y yuinan di Loreta 'Jeta' Dirksz Tromp, nos ta gradici un y tur cu a compaña nos durante e momentonan dificil di salud y entiero di nos ser stima.



Sra. Loreta Maria Dirksz Tromp

Mihor conoci como JETA

Palabra di danki special na Maria Dirksz, Dokter Wills, personal di ICU, piso 4, Lions Club, Edmund kanker funds, dokter Jhon Croes y tur esnan cu den un manera of otro a yuda nos ser stima den e momentonan mas dificil di su bida.
danki na tur e jamadanan, mensahenan, carta, facebook message cu nos a ricibi, cada palabra expresa tabata un consuelo pa nos.
invitacion pa misa.
diamars 10 Okt 5.15pm Kapel di Alto Vista
diabierna 13 Okt 6.15pm misa St. Anna Noord
diabierna 7.30pm tin oracion na cas Lucianita straat 12.
cu nos mama stima Jeta sosega na paz

Sinti Bon, Mustra Bon

cu Alexa Werleman

6 Holor cu lo yuda mehora bo salud



PROBABLEMENTE abo ta di e hendenan cu no ta kere cu holor por tin propiedadnan curativo p'e ser humano.
Aunke bo no kere, e simpel hecho cu bo por ricibi e holor di rosa, vanilla, jasmin of kaneel, ta algo mas cu un sensacion pa bo disfruta, esaki por t'e entrada di e cura pa un gran malesa

Siguientemente nos ta bay contabo di e propiedadnan curativo di algun holor:

Amandel cu ta alivia bo dolor
Segun estudionan hasi na Canada, sencia puro di amandel (almonds) tin e propiedad di calma dolor di cabes y te hasta migraine.

Holor di jasmin ta faborece bo drumimento
Na aña 2011, cientificonan mericano a realisa un estudio riba un grupo di persona cu tabatin problema cu drumimento.
E personanan aki a drumi den un camber cu tabata hole jasmin pa 7 dia.
E resultado tabata cu 80% di esnan cu a participa den e estudio por a drumi mas trankil y mihor.

Holor citrico pa yuda combati depresion
Holornan citrico ta faborece esnan cu ta sufri di depresion.
Esaki a keda demostra algun aña atras ora cu algun cientifico hapones a realisa un estudio di aroma terapia, uzando unicamente holornan citrico basa riba lamunchi, riba personanan cu tabata presenta sintoma di depresion.
A resulta cu e holor a logra stabilisa e nivelnan hormonal riba e pacientnan.

Kaneel ta mehora bo balans
E neuroloog Alan Hirsch, a realisa un studio riba 100 pacient cu tabata mustra problema cu nan balans corporal. A observa un mehoracion sustancioso despues cu e pacientnan a hole kaneel pa un bon rato y diariamente.
Peper preto (black pepper) por yudabo cu bo problema di humamento
Den un estudio realisa na aña 2013 riba personanan cu ta huma, a demostra cu peper preto por yuda combati e deseo di huma cigaria.
Esnan cu a participa den e experimento aki, mester a hole azeta di peper preto pa algun siman consecutivo. E participantenan a sigura di a sinti menos gana di huma despues di a hole e azeta ki.



Bisa ayo na cabey blanco di manea natural y uzando 1 ingrediente



HOPI di nos ta sufri ora cu nos mira cabey blanco invadi nos cuero di cabes.
Aunke tin hopi tiña riba mercado cu ta priminti di tapa tur cabey blanco cu bo por tin, toch semper ta recomendabel pa opta di bay e "Nature's Way".
Uzo di productonan natural no solamente ta mas saludabel p'e ser humano, pero tambe e lo por salibo mas barata si bo mes prepara e remedi.

Siguientemente nos ta bay dunabo un remedi natural pa elimina cabey blanco for di bo cabes. Hopi ta sigura cu uzando e remedi aki, nan a mira reduccion considerabel di crecemento di cabey blanco.

E receta ta uno masha simpel:
Pone e casca di cinco (5) batata herbe den 2 glas di awa, pa 10 minuut.
Ora e caba di herbe paga e stoof y laga e awa fria pa despues hinca e awa den un boter cu tin su tapadera. Si ta desea, por tira algun druppel di Lavender Oil den e awa aki pa dune un holor agradabel. Uza e mix aki cada biaha cu bo laba bo cabey y lo bo mira con e cabeynan blanco ta disparse den tempo record!

Sinti Bon, Mustra Bon

cu Alexa Werleman



Baking Soda ta beneficioso pa bo cabey si bo combin'e cu bo shampoo



HOPI hende ta uza baking soda dor di su propiedadnan cu e tin pa salud, vooral ora cu combin'e cu lamunchi.
Danki n'e gran cantidad di beneficionan depurativo y limpiador cu baking soda ta contene, ta e pakiko cu nos mester uz'e como tratamento pa nos cabey tambe.

Ora cu bo combina baking soda cu bo shampoo, esaki por logra hopi p'e salud di bo cabey.
E propiedadnan di Baking Soda lo drenta den contacto cu bo cabey hasiendo cu esaki lo bay luci manera semper bo a desea.

Kiko bo tin cu hasi?
Simplemente tira 2 cuchara chikito (theelepel) di baking soda den bo shampoo cu bo ta uza normalmente pa lab abo cabey, y voila!
Bo lo mira con bo cabey lo cuminsa cambia pa mihor den tiki tempo.

5 Veneno blanco cu bo ta consumi diariamente



E alimentonan cu lo keda nombra siguientemente no tin ningun tipo di balor nutricional pa bo dieet diario, y pa es motibo nan tin como nomber "veneno blanco".
Si bo ta custuma di consumi esakina diariamente, lo ta mihor pa bo cuminsa baha man cu nan pasobra nan lo por ta perhudicial pa bo salud.

Sucu
Riba nos lista di venenonan blanco, esun mas famoso sin duda ta sucu.
Lo ta bon pa bo sa cu mediante e proceso pa elabora sucu ta hasi uzo di kalk, cu na su turno ta elimina mayoria vitamina cu sucu por contene.
Sucu no tin ningun tipo di mineral, ni fibra, ni vet y mucho menos proteina.

Lo ta bon pa bo elimina sucu totalmente for di bo dieet diario, of por lo menos reduci su consumo lo mas posibel.
Si normalmente bo ta sa sinti gana di come algo zoet, fruta lo ta un bon remplaso pa cualkier producto cu tin sucu.

Aros
Mescos cu sucu, durante e proceso di elaboracion di aros ta extrae for di dje tur loke por ta beneficioso pa un curpa humano.
Esaki por ocasiona un aumento den glucose den bo sanger, y pa es motibo ta recomenda e consumo di aros integral na lugar di aros normal.

Salo
Salo ta conoci pa ta e enemigo number 1 di esnan cu ta sufri di preshon halto. Pero tambe ta conoci cu consumo diario di salo ta incrementa e posibilidadnan pa sufri di malesanan di curason.

Lechi
Lechi (pasteurisa) di baca ta pasa dor di un proceso (pasteurisacion) cual ta destrui e fosfatase cu e ta contene.
E fosfatase t'e componente esencial den e absorcion di calcium den e curpa humano.
Como tambe lechi ta contene cantidanan halto di colesterol y vet satura.

Hariña
Si bo ta amante di pan, lo ta mihor pa bo cuminsa come pan bruin.
Hariñanan refina ta keda produci cu zetmeel y durante e proceso ta aplica tratamentonan kimico cu ta origina un product cu yama aloxano, cual lo por ocasiona diabetes.
Nutrientenan, manera fibra y vitamina den pan blanco ta practicamente nulo.

Yate a kima complete na Jan Sofat









WILLEMSTAD - Alrededor di 4:30 di diasabra atardi Brandweer mester a haña notificacion cu den Jan Sofat mester tin un yate completamente na candela.

Na momento cu e prome unidad di Cuerpo di Bombero a yega n'e sitio mester a pidi pa demas unidad pa motibo cu e candela tabata basta grandi y no por a haci nada mas pa scapa e e yate aki. A cuminsa paga e candela aki, pero a dura oranan largo pa por paga esaki.

No sa kico por tabata causa di e candela aki. A pidi pa T.O.D bin n'e sitio pa por a haci mas investigacion pa trata na saca afo kico por tabata causa di e candela aki.



Detencion di un sospechoso

WILLEMSTAD - Continuando cu un investigacion relacioná cu un caso cu ta andando di menasa contra di Polis (na momento cu nan tabata ehercé nan trabou), Polis a detené un sospechoso mas.

Diasabra 7 di òctober 2017 alrededor di 15.20 or di merdia, e Team di Mantencion di Orden Público cu autorisacion di Fiscal di Ministerio Público a detené e hòmber K.M.B. nacé na Còrsou di 22 aña di edad.

K.M.B. ta un di e sospechosonan den e caso di menasa ariba mencioná. Detencion a tuma lugar riba Sero Papaya.

A presentá e sospechoso dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente mas investigacion. E investigacionnan ta continuá.

Prohibicion di importacion di gasolin di Venezuela a drenta na vigor

Den cuadro di e plan di accion pa combati contrabando di gasolin

FOR di algun luna caba e grupo di enfoke encabesa pa Minister di Asunto Economico y Comunicacion mr. drs. Richard Arendsa reuni cu diferente instancia pa frena e contrabanda di gasolin cu ta bin di Venezuela y ta wordo rebendi aki na Aruba di manera ilegal.

Como cu den e comercialisacion clandestino aki ta consisti di un acumulacion di delito a envolvi tambe Ministerio Publico y KPA.

"Prohibi importacion di gasolin procedente di Venezuela, cu excepcion di bulk, t'e prome di e decisionnan concreto pa loke ta trata combatimento di e comercialisacion clandestino aki," asina Minister Richard Arends a declara.

No solamente esaki ta forma un competencia inhusto, pero e ta un peliger enorme pa trahadornan di waf, p'esnan cu ta riba caminda, como tambe p'e habitantenan den e area unda e actividadnan aki ta tuma lugar.

E proceso di importacion ta inicia den nos awanan teritorial te yega den distritonan riba nos isla. E mandatario a splica cu Ministerio di Asunto Economico no tin e tarea ni autoridad pa persigui ningun persona, pero nos tin e deber di alerta e instancianan concerni pa haci esaki. P'esey a amplia e grupo di enfoke cu participacion di Ministerio Publico, Kustwacht y KPA p'asina por entama e pasonan hudicial necesario y penalisa e delitonan cometi.

E comercialisacion clandestino aki ta consisti di actividadnan unda cu no ta paga accijnzen, no ta cumpli cu regulacionan di DTI, no ta cumpli cu leynan di vestigingsvergunning, no ta paga belasting, no ta cumpli cu e rekisitonan di brandweer.

"Ministerio Publico ta na turno awor," Minister Richard Arends a sigui bisa. "Nos ta trahando duro pa combati esaki y mi ta kere cu pronto ta bay tin accionnan di parti di departamentonan hudicial."

Minister a haci un bes mas un yamada na comunidad pa no participa dene practicanan aki. No solamente bo ta pone bo bida na peliger, pero tambe di otronan.

YMCA Aruba buscando talentonan pa bira guia pa hobennan

Ta buscando personanan cu pasion pa nos hubentud



YMCA Aruba ta en busca di personanan hoben cu pasion pa traha cu mucha y hoben. Como Youth Worker na YMCA Aruba, bo lo forma parti di e programa di Y's Care, cual ta un programa despues di scol.

Tambe lo bo ta encarga pa guia e muchanan y hobennan durante e diferente Camps cu YMCA Aruba ta ofrece.
Un trabou cu ta ofrece bo e oportunidad pa aporta na un desaroyo positivo di muchanan y hobennan.
Como Youth Worker bo lo forma parti di un team dinamico di personanan hoben cu experiencia den traha cu mucha desde un edad di 4 aña te cu hobennan di un edad di 17 aña.

YMCA Aruba ta en busca di personanan cu un estudio di EPI-Welzijn niveau 4, of un persona cu amplio experiencia den traha y guia mucha y hoben.
E persona mester ta un persona activo, cu ta tuma iniciativa, cu sa con pa motiva un grupo di mucha of hoben di diferente edad, como tambe un persona cu por comunica bon no solamente cu e muchanan, y hobennan, sino tambe cu nan mayornan.
P'e posicion di Youth worker, e persona su trabou lo ta crea relacion positivo cu mucha- y hobennan.
Tambe e persona lo ta encarga pa duna guia di e huiswerk, y lo ehecuta actividadnan educativo y deportivo.

YMCA ta ofrece un trabou varia y cu retonan, e persona ta haya experiencia den un organisacion internacional y trahando na YMCA ta duna e oportunidad di sirbi e comunidad di Aruba.

YMCA Aruba ta haci un peticion na tur persona interesa y cu tin un edad entre 19 pa 30 aña, pa e-mail nan Curriculum Vitae y carta di aplicacion na
ymcaofaruba@gmail.com.

Pa mas informacion rib'e vacaturanan por subi YMCA Aruba su website: www.arubaymca.com

